

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

«El Adelantado de Segovia, S. L.»  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 27 de febrero 1974  
AÑO LXXIV.— Núm. 22.447

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-97. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 6 pesetas

## Los Príncipes de España regresaron de su viaje oficial a Arabia Saudita, Filipinas y la India

### En Barajas fueron recibidos por sus hijos, el presidente Arias Navarro y otros miembros del Gobierno

Madrid, 27.—Los Príncipes de España han regresado a Madrid a las nueve menos cuarto de esta noche, procedentes de Yeddah (Arabia Saudita), última escala de su visita oficial de doce días de duración a los países de Arabia Saudita, Filipinas y la India.

El avión, en vuelo especial, «DC-8», «Julio Romero de Torres», de Iberia, que llevaba en su proa dos banderas españolas, aterizó a unos metros de la entrada del salón de honor del aeropuerto de Barajas, y segundos después, cuando fue colada la escalerilla, ascendieron por ella los hijos de sus altezas reales, infantas don Felipe, doña Elena y doña Cristina, para abrazar a sus padres.

La esposa del presidente del Gobierno, señora de Arias Navarro, entregó a su alteza real la Princesa de España, al pie del avión, un ramo de flores.

Recibieron a sus altezas reales el presidente del Gobierno, don Carlos Arias Navarro, el vicepresidente primero y ministro de la Gobernación, don José García Hernández, y los ministros del Aire, Información y Turismo, Industria y Relaciones Sindicales. Esperaban también a los príncipes su primo el duque de Cádiz, don Alfonso de Borbón, además de las primeras autoridades provinciales y locales, representantes diplomáticos de los países, que los príncipes han visitado, y otras personalidades.

Regresaron con sus altezas reales el ministro de Asuntos Exteriores, señor Cortina y Mauri, el jefe del Gabinete Técnico del mismo departamento y otras personalidades. Acompañaban también a los príncipes de España su hermana, la princesa Irene de Grecia.

Después de departir breves minutos con las personalidades que aguardaban su llegada, sus altezas reales emprendieron viaje a su residencia del palacio de la Zarzuela.



Los Príncipes de España, a su llegada al aeropuerto madrileño de Barajas, en donde fueron recibidos por el Presidente del Gobierno, varios ministros y los hijos de Sus Altezas Reales

EN VALLADOLID

## Reunión de las Cámaras Sindicales Agrarias de la cuenca del Duero

### Las conclusiones adoptadas le serán entregadas hoy al ministro de Agricultura Las importaciones primadas de carne favorecen al sector agrario extranjero y arruinan la ganadería nacional

Valladolid, 27.—Convocada por el presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Palencia y procurador en Cortes, señor López Franco, ayer tuvo lugar, en una de las sales de juntas de la delegación provincial de la Organización Sindical, una reunión de las Cámaras Agrarias de las nueve provincias de la cuenca del Duero. La convocatoria fue presidida por don Luis Mombiedro de la Torre, presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos.

La reunión comenzó a las once de la mañana y se prolongó hasta las dos y media, y en ella se plantearon los problemas que afectan a la agricultura y la ganadería en la región del Duero con preguntas como: «¿Por qué se importa carne si el ganadero está vendiendo por debajo de sus costos de producción? ¿Por qué estas importaciones si, además, el precio, por término medio, es superior en más de veinte pesetas por kilogramo a la del mercado nacional, diferencia que debe ser primada por la Administración? Se aludió al desánimo que cunde entre los ganaderos de ovino, a la rápida disminución que se registra en el censo porcino, etc.

#### LOS ABONOS

La asamblea hizo especial hincapié en el problema de los abonos, «el más importante—se dijo—de cuantos tiene planteado actualmente la agricultura». El encarecimiento de las materias primas obliga a los fabricantes a vender por encima de los precios oficiales marcados por el Ministerio. La U.T.E.C.O., por ejemplo, ha tenido que dejar de vender abonos para no convertirse en infractora de las normas dadas. La promesa del ministro de emplear mano dura contra aquellos que vendan a precios superiores a lo marcado no palia

la situación. En este momento hay centenares de denuncias en la delegación de Comercio Interior, en la delegación del Ministerio de Agricultura y en la de Sindicatos. Estas denuncias son tantas que la resolución de los expedientes puede tardar mucho tiempo en ultimarse, y el problema es que el agricultor necesita el abono en este mismo momento. Al haberse producido en un momento en que es preciso arrojar abono inmediatamente, sin demoras, los agricultores no tienen otro remedio que aceptar los precios que se les marquen, convirtiéndose en cómplices de una situación ilegal. Según parece, los precios indicativos de los fabricantes son normales considerando el encarecimiento registrado en las materias primas y no cabe otra solución, por parte del Ministerio, que fijar unos nuevos precios concediendo una subvención.

#### CONCLUSIONES

Esta situación será planteada hoy por los representantes de las Cámaras Agrarias al ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, en el curso de una visita en la que le entregarán asimismo las conclusiones aprobadas por unanimidad en la re-

(Continúa en la pág. 4)

## PRESENTACION ANTE LA ONU DEL NUEVO SISTEMA DE TRANSPORTE TREN VERTEBRADO ESPAÑOL

Sede de las Naciones Unidas (Nueva York), 26.—El ingeniero español inventor del Talgo, don Alejandro Goicoechea Omar, ha presentado hoy en la O. N. U. su nuevo sistema de transporte denominado tren vertebrado.

El señor Goicoechea Omar explicó las características de su sistema de transporte ante el grupo de trabajo de doce expertos que prepara la conferencia-exposición de asentamientos humanos, que tendrá lugar en Vancouver, el año 1976. «Lejos de entrar en competencia con los actuales sistemas, constituye un aporte complementario de los mismos», dijo.

«Adaptable, realizable, eficiente», son las tres características fundamentales que además ha de tener todo proyecto o diseño de sistema de transporte para el señor Goicoechea. Debe, en consecuencia, poder ajustarse a cualquier desarrollo urbano para el presente y el futuro, ser susceptible de ejecución inmediata con técnicas actuales y tener bajos costos.

«Todos estos requisitos reúne el tren vertebrado español—dijo su promotor, definiendo los resultados tecnológicos del sistema a continuación—: bajo peso, bajo centro de gravedad, que impide el vuelco; vertebración para mejor movilidad y tracción diseminada en todas y cada una de las ruedas.» Efe.

## «Las pensiones de la Seguridad Social serán actualizadas y mejoradas»

### Visita e inauguraciones de Licinio de la Fuente en Huelva

Huelva, 27.—«Las pensiones de la Seguridad Social serán actualizadas y mejoradas este año como lo fueron en el anterior», afirmó ayer el vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, en el acto de inauguración del nuevo Hogar del Pensionista Minero en Riotinto.

El señor De la Fuente insistió en la preocupación predominante del Ministerio de Trabajo en favor de los pensionistas y anunció que nuevas medidas vendrán a colmar las aspiraciones nuevas, «porque los pensionistas de hoy, como los de mañana, no serán olvidados».

En su segundo día de estancia en la provincia onubense, el ministro de Trabajo visitó diversas industrias del Polo de Desarrollo de Huelva y recorrió la cuenca minera y mantuvo varias reuniones con los jurados de empresa.

## CORTES

### Oposición a que las vías pecuarias sean adscritas al patrimonio de ICONA

Madrid, 27.—Tercera sesión sobre el artículo segundo del proyecto de ley de vías pecuarias y, como en las anteriores, no hubo acuerdo en cuanto al texto ofrecido por la ponencia. Continúa la oposición a que las vías pecuarias estén adscritas al patrimonio del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza.

La ponencia, como había prometido en la sesión del viernes, ofreció un nuevo texto a discusión. El escollo de los debates de la sesión estuvo básicamente en el párrafo primero del artículo, que dice textualmente:

«1. Las vías pecuarias estarán adscritas al patrimonio del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza.»

Planteó una serie de cuestiones el señor Pedrosa Latas e intervino a continuación el ponente señor Angulo Montes. Luego intervinieron para oponerse al Icona el señor Esperabé, señora Cossío Escalante, señores Carazo Hernández, Aramburu y Epelde, Serrat, y Mendoza Ruiz. Otros procuradores apoyaron el texto de la ponencia. El señor Pedrosa Latas terminó por ofrecer una fórmula nueva que sería ésta: «Las vías pecuarias se afectarán de acuerdo con las prescripciones de la ley del Patrimonio del Estado, al Ministerio de Agricultura, para contribuir al debido desarrollo del sector agropecuario, y su administración, a través del Icona.»

Entonces se levantó la sesión, que continuará esta tarde, a las cinco.

## Ha dimitido el Gobierno francés

París, 27.—El Gobierno francés ha dimitido, ha declarado Joseph Fontanet al término de una reunión del Consejo de Ministros.

El ministro francés de Información y portavoz del Gobierno Jean Philippe Lecat, ha declarado que en breve emitirá una comunicación de los miembros del Consejo de Ministros.

El primer ministro, Pierre Messmer, ha presentado la dimisión de su gabinete al Presidente Pompidou en el palacio del Eliseo. El Presidente ha aceptado la dimisión.

Aunque el jefe del Gobierno, Pierre Messmer, había sido objeto de ataques por parte de sus oponentes políticos por carecer de estilo en sus funciones gubernamentales, la dimisión ha constituido una sorpresa.—Efe.

## 259 MUERTOS EN LOS CUATRO DIAS DE CARNAVAL EN BRASIL

Río de Janeiro, 27.—Dieciséis cincuenta y nueve personas fallecieron en varias ciudades del Brasil durante los cuatro días del carnaval, que se inició el sábado pasado, de acuerdo con las primeras cifras oficiales conocidas anoche en Río de Janeiro.

La definitiva y trágica estadística se conocerá en la noche de mañana (Miércoles de Ceniza), calculándose que el número de muertos en todo el país, por diversas causas, puede alcanzar a la cifra de quinientos.

En Sao Paulo, hasta el mediodía de ayer (martes), habían fallecido cincuenta y cinco personas, cuarenta y dos de los cuales en accidentes de tránsito. En los demás casos, se trató de episodios de riñas estimuladas por el alcohol o de venganzas personales.

En la ciudad de Río de Janeiro, los muertos sumaron ochenta y dos. Las autoridades consideran que la cifra final podrá superar el centenar de víctimas. En el estado de Río de Janeiro hubo treinta y tres muertos. En Brasilia, capital del país, fueron diez las víctimas. Mientras que en Fortaleza, fueron trece, en Bahía, catorce y en Recife, veinte.—Efe.

## Flotación del precio del oro?

Washington, 26.—Existe un creciente consenso entre las autoridades monetarias internacionales de esta capital, en el sentido de que el antiguo precio fijo del oro monetario será descartado antes de fin de año en favor de una «flotación» dirigida, basada en el precio del mercado privado.

### A 181 DOLARES LA ONZA EN LONDRES

Londres, 26.—El oro ha alcanzado a mediodía de hoy el precio de 181 dólares en el mercado libre de Londres.

Después de romper la barrera psicológica de los 175 dólares a primera hora de la jornada, el precio continuó subiendo sin parar hasta alcanzar los 181 dólares desde el tipo de cierre de anoche.—Efe.

## RECONCILIACION RANIERO - ONASSIS

Mónaco, 26.—Después de once años de enfrentamiento y ruptura de contactos, hoy fue firmada la paz entre el armador griego Aristóteles Onassis y el príncipe Raniero de Mónaco con una comida íntima en el Principado, a la que asistieron también la señora Onassis y la princesa Grace.

Rumores insistentes que circulan por Mónaco aseguran que Onassis está a punto de efectuar importantes inversiones en el Principado, que podría elegir también como residencia principal.—Efe.

## Ya está ahí la moda para el verano



Ahí tienen nuestras lectoras esos tres modelos que lucen ya la moda para el próximo verano, según ha sido presentada en Barcelona por la Cooperativa de Alta Costura, vestidos ligeros, floreados y... bajo las alas del sombrero

CRONICA DE LA CIUDAD

COSAS

Miércoles de Ceniza. Entramos en la Cuaresma. Tiempo para la meditación, para el recogimiento interior...

Esta ha sido una escapada del cronista al terreno de lo puramente espiritual; la materialidad de las cosas...

Por ejemplo, el anuncio de que se va a construir un Centro Provincial de Higiene y Seguridad del Trabajo...

En alguna ocasión anterior ha dicho el cronista que todo cuanto se haga para evitar los accidentes y enfermedades profesionales será poco...

Información Local

La Delegación del I. N. P. conmemoró el LXVI aniversario de la Ley Fundacional

En el curso de un acto celebrado esta mañana se han impuesto varias distinciones, entregándose también algunos premios

La Delegación en Segovia del Instituto Nacional de Previsión ha conmemorado hoy el LXVI aniversario de su Ley Fundacional...

A las nueve de la mañana, en la iglesia de San Sebastián, el consiliario de Hermandades del Trabajo ha oficiado una misa por las almas de los funcionarios fallecidos...

D.ª M.ª del Pilar González, maestra-directora de la Mutualidad Escolar de niñas "Mateo Tejero"...

Don Pedro Cardiel Pascual, maestro-director de la Mutualidad Escolar "San Baudilio"...

Recompensas a niños mutualistas De la Mutualidad Escolar "Santa Teresa"...

De la Mutualidad Escolar de niños "Mateo Tejero"...

De la Mutualidad Escolar de niñas "Mateo Tejero"...

De la Mutualidad Escolar "San Baudilio"...

Seguidamente se impuso la cruz azul de la Seguridad Social a don Pedro Alvarez Sanz...

EL SR. RICO SAAVEDRA Don Fernando Rico Saavedra, en nombre de los galardonados...

EL DELEGADO DE TRABAJO Cerró el acto el delegado de Trabajo, don Angel-Francisco Lancha Azana...

EL DIRECTOR DEL I. N. P.

Abrió el acto el director de la Delegación del I. N. P., don José Antonio de Torres Vargas-Zúñiga...

EL PRESIDENTE Habló luego el presidente del consejo provincial del I. N. P., don Julio Escudero González...

MOSA Vehículos de ocasión Procedentes de operación cambio. Totalmente revisados. Grandes facilidades de pago...

AGENDA

JUEVES 28 DE FEBRERO

Van 59 días de 1974; faltan 306. Sol: De 7,51 a 19,5. Santoral: Santos Macario, Rufino, Justo, Teófilo, Cayo, mrs. Pensamiento: «De un gran señor generoso se podría decir siempre que supo dar siempre con infinita cortesía, sin humillar jamás a aquellos a quienes favorecía» (Noel Clarasó).

FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche: Plaza de Franco, 10. Muerte y Vida 2.

LOTERIA PRO CIEGOS

Premiado ayer: 308.

CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Todos o ninguno», (3) 84 m. «Un corto verano», (4) 83 m.

EL TIEMPO EN SEGOVIA

En la tarde de ayer Presión atmosférica: 676,2 mm. Viento del N-NO. Temperatura máxima: 9°.

En la mañana de hoy Presión atmosférica: 675,8 mm. Viento del E-SE. Temperatura mínima: 2,2° bajo 0. A la una de la tarde: 6,4°.

Cartelera de Espectáculos

SOCIEDAD FILARMONICA DE SEGOVIA. Jueves, 28 CINE LAS SIRENAS 8 tarde CUARTETO PFEIFER De Stuttgart. Obras de Beethoven, Wolf y Smetana.

VENDO SOLAR. 1.650 m.², 7 plantas. Prolongación Obispo Quesada. Teléfono 415190, horas de oficina.

ALQUILERES. ALQUILO piso nuevo, calefacción. Conde Sepúlveda. Teléfono 414569. ALQUILO piso céntrico, comfortable, con o sin muebles, Teléfono 413278.

ANUNCIOS POR PALABRAS. OCHO PALABRAS, 16,00 ptas. Cada palabra más, 2,00. VENTAS. MADERAS, molduras, puertas ventanas, persianas y friso de plástico. Coches, 16, teléfono 413813.

ENTREGA DE DISTINCIONES

Se procedió acto seguido a imponer la medalla de la Previsión en su categoría de plata a los siguientes funcionarios: don José Gabriel Esteban Lozoya...

A continuación se entregaron premios a maestros directores de mutualidades escolares y niños mutualistas que fueron los siguientes: Premios con motivo de la festividad del 27 de febrero. Doña Fuencisla de Pablos Arranz...

Pesca

Repoblación de truchas en el río Eresma. En las primeras horas de la tarde de hoy se ha procedido a efectuar una repoblación parcial del río Eresma...

Restablecida ya la normalidad académica en la Escuela de Formación del Profesorado de E. G. B. Esta mañana han acudido a clase los alumnos que se encontraban en paro académico.

Esta mañana se ha restablecido la normalidad académica en la Escuela de Formación del Profesorado de E. G. B., impartiendo las clases correspondiente a todos los cursos...

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos, 1 defunción y 8 matrimonios. Pablo Gómez y Díaz con María Adela Gómez y Robledo; Carlos Plaza y Fisac con María Jesús Natividad Rubio Martín...

Ultima hora deportiva A las 3 de esta tarde no habian terminado aún las pruebas en La Pinilla.

SANTA TERESA MATERIALES DE CONSTRUCCION. Teléfonos 411450 y 412936.

VACA suiza abocada tercero, vendida. Jesús Barral, Turégano. SE venden 16 vacas segundo parto, seis paridas, resto abocadas. Edmundo Casado, Rascafria (Madrid).

# ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

## Primera designación de aspirantes a Populares de Segovia



Anoche se celebró en la discoteca Florida la primera fiesta—anteriormente suspendida por causa del mal tiempo—para proclamar a los cuatro primeros candidatos a Populares de Segovia. Hubo bastante animación y, por supuesto, curiosidad y expectación ante la proclamación de los candidatos, lo que tuvo lugar poco después de la medianoche.

El director de la sala, Alberto de la Peña, procedió a nombrar a los cuatro designados, que en esta ocasión han sido la señorita María Paz de Lucas, conocida deportista; el humorista Antonio Madrigal; la Asociación de «Amigos de Segovia», y el establecimiento Narizotas Pub. Todos ellos tienen innegables méritos

que fueron resaltados en el momento de la designación, señalándose los triunfos de María Paz de Lucas, la actualidad de Madrigal al publicar su primer libro de chistes, como asimismo la labor de «Amigos de Segovia» y la de Narizotas, que ha sabido imprimir un estilo nuevo y muy simpático dentro de la hostelería.

Antonio Madrigal no pudo estar presente, por lo que recogieron los diplomas respectivos Mari-Paz, don Manuel Díaz-Miguel Moraleda como presidente de «Amigos de Segovia» y José e Ignacio por el Narizotas Pub. A todos ellos entrevistó Alberto de la Peña y también fueron sometidos a un simpático interrogatorio, con voces femenina y masculina en off.

Como final de la fiesta actuó el compositor y cantante segoviano, de Cantimpalos, Emilio Torrego, que alcanzó un gran éxito.

En las fotografías, arriba, de izquierda a derecha, María Paz de Lucas y el señor Díaz-Miguel Moraleda con Alberto de la Peña; abajo, José e Ignacio y el cantante Emilio Torrego.—(Fotos F. Peñalosa).

## EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS

**Información sobre becas**  
Gobierno Civil.—En la Oficina de Información de este Gobierno Civil se encuentran a disposición de las personas interesadas en la materia datos informativos sobre becas de creación literaria, artística y musical y de estudios científicos y técnicos, en el extranjero, que otorga la Fundación Juan March, en su Convocatoria de 1.974.

**Curso de bordado a mano para señoras y señoritas**

Patrocinado por el P. P. T., el día 11 del próximo marzo se iniciará en la residencia de las religiosas Oblatas del Santísimo Redentor, un nuevo curso de bordado a mano. Tendrá de duración hasta el 16 de julio y se destina a mujeres, solteras y casadas, mayores de 18 años. El curso será gratuito.

Las inscripciones, previa presentación del documento nacional de identidad, puede hacerse ya en la mencionada residencia de religiosas Oblatas.

## Operados de cataratas

mejoren su visión usando lentillas especiales

Consulte a  
**VIDAECHEA**  
Optico diplomado  
GABINETE DE LENTILLAS  
Fernández Ladreda, 10, 4.  
Teléfono 41 39 02 (pida hora)

†  
EL ILUSTRISIMO SENOR  
**D. CRESCENCIO GOMEZ GORDO**  
(Teniente Coronel de Artillería retirado, Medalla Militar individual)  
HA FALLECIDO EN SEGOVIA EL DIA 26 DE FEBRERO DE 1974  
A LOS 85 AÑOS DE EDAD  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.  
R. I. P.  
Sus desconsolados hijos, Ramiro (Veterinario) y María-Pilar; hija política, María de los Angeles Oñate de Pedro; nietos, Ramiro, Miguel, Carlos-Alberto, Flor, Araceli, Emilio-César y María de los Angeles; hermano, don Segundo; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,  
Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se dirá mañana día 28, a las 10, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.  
El funeral y sepelio han tenido lugar en la tarde de hoy.  
Casa doliente: Plaza Santa Eulalia, 8.

## Sucesos en la capital y provincia

### Un hombre aparece con un cuchillo clavado en el pecho

No están muy claras todavía las circunstancias en que se han desarrollado un suceso ocurrido en una vivienda de la Bajada de la Canaleja, en el que un hombre ha aparecido con un cuchillo clavado en el pecho.

Según parece, el herido vivía en el citado domicilio en calidad de huésped y una de las versiones que corren es que fue agredido por los dueños del piso si bien por otra parte se dice que pudiera haber sido él quien atentase contra sí mismo.

#### Detenidos por robo

Por gestiones de la Brigada de Investigación Criminal de la Comisaría de Policía de nuestra ciudad han sido detenidos, según se nos informa, los autores de robos cometidos en una fábrica de embutidos, en las obras de la empresa Zafer, en el interior de un vehículo y en el Puente de Hierro.

Parece ser que como principales responsables aparecen Santiago Guerra Marugán y José Ignacio Núñez Francisco, con los que colaboraron en la comisión de estos hechos, o al

menos en parte de ellos, Tomás Truchado Esmar y Enrique Conde Bayón, todos ellos vecinos de Segovia.

Asimismo la B. I. C. ha detenido a Angel Brañas de Juan, con residencia en nuestra ciudad, como autor de la sustracción de la rueda de una motocicleta, hecho que se produjo el pasado domingo.

### Aclaración de la Agrupación Sindical de Comercio de Abonos sobre los precios de los fertilizantes

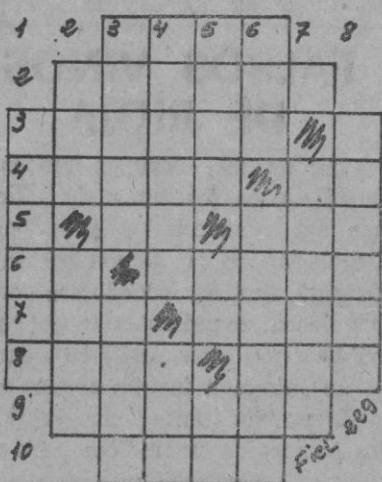
Agrupación Sindical de Comercio de Abonos.— En reunión celebrada por esta Agrupación y en evitación de posibles interpretaciones erróneas sobre el precio de los fertilizantes fijados para la presente campaña de primavera, se adoptó el acuerdo de informar a la red comercial y a los agricultores en general sobre diversos matices de la nota publicada por la Delegación de Agricultura, en la que se señalan los precios de venta de fertilizantes, excluido el transporte.

La citada nota no contempla prácticas comerciales de obligada observancia para fabricantes, almacenistas y distribuidores como son el impuesto general sobre el tráfico de las empresas y los recargos legales por pago aplazado.

Ha de entenderse, asimismo, que los precios resultantes después de aplicar el I.T.E., valor del saco y transporte, son para destino y para pago al contado contra entrega de mercancía.

## SEPAVA perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUM. 211



**HORIZONTALES:** 1. Novillo mediano de dos años.—2. Esclavos de la antigua Lacedemonia.—3. Despedir destellos de luz de colores.—4. Fundamentar. Bajo de.—5. Nieto de Cam. Lista de tripulantes de un buque.—6. Símbolo químico del cobre. Membrana natatoria de los peces.—7. Eternidad. Mineral magnético.—8. Mujer de Abraham. Municipio de Huesca.—9. Concilio religioso.—10. Viene al mundo.

**VERTICALES:** 1. Cabra montés (plural).—2. Pasión de enojo. Fruto de la vid (plural).—3. Nombre de mujer. Herrumbre en los metales.—4. Escaracha. Medida de longitud.—5. Amarrar. Número romano. Flauta turca.—6. Fogón. Imite.—7. Pieza subterránea de un edificio.—8. Lugar donde da el sol de lleno.

**Solución al crucigrama número 211**  
1. Eral.—2. Doble.—3. Sotana.—4. Sotana.—5. Mitr.—6. Lira.—7. Rosa.—8. Rosa.—9. Lira.—10. Lira.—11. Lira.—12. Lira.—13. Lira.—14. Lira.—15. Lira.—16. Lira.—17. Lira.—18. Lira.—19. Lira.—20. Lira.

## EL ESPINAR

### Concurso para arrendamiento de la plaza de toros

El Espinar.—El Ayuntamiento de esta villa ha hecho público el concurso para proceder al arrendamiento de la plaza de toros de la población, anuncio que ha insertado en el número 24 del B. O. de la provincia.

El contrato consiguiente a la adjudicación comprenderá cinco años, desde 1974 a 1978, ambos inclusive, imponiéndose la condición de organizar y realizar cada año, como mínimo, una corrida de toros en agosto o en las fiestas patronales de septiembre; un espectáculo taurino picado (corrida o novillada) y otro espectáculo taurino más en las fiestas de septiembre.

Las proposiciones se presentarán en el Ayuntamiento de El Espinar hasta el día 12 del próximo mes de marzo.

## PINAREJOS

### Nuevo alumbrado público

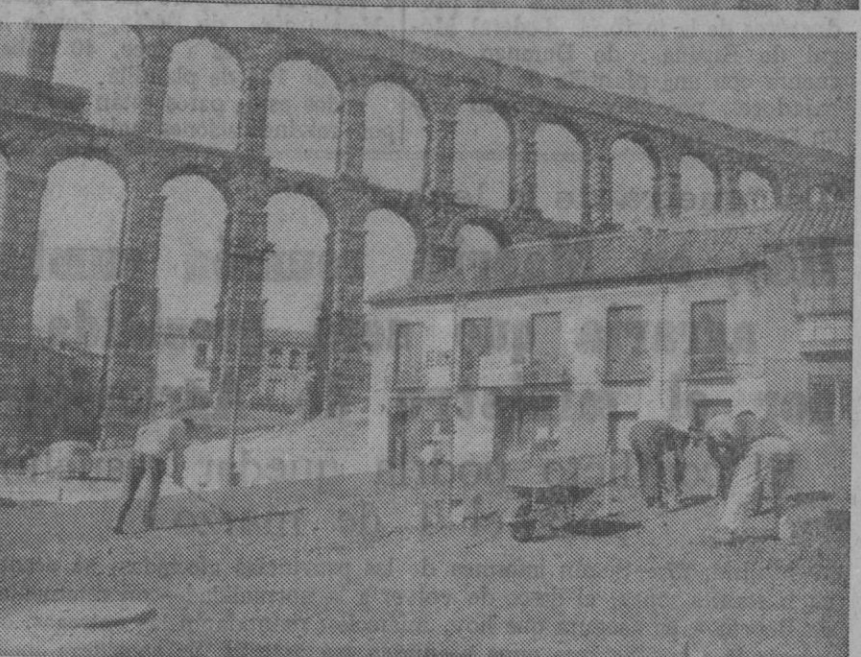
Pinarejos.—La corporación municipal tiene el deseo de dotar a esta localidad de nuevo alumbrado público, a cuyo efecto ha sido redactado el oportuno proyecto, aprobado por el Ayuntamiento, por lo que ya se ha procedido a anunciar la correspondiente subasta de las obras. El tipo de tasación de dicha subasta será de 497.660 pesetas, a la baja.

## SEGOVIA NO DEBE SER UN BASURERO

Contribuya a su limpieza en beneficio de todos.

**NO ENSUCIE SUS CALLES, NI SUS JARDINES, NI SUS CAMPOS Y ALREDEDORES MONUMENTALES**

## HOY, FELICITACIONES



Si, a cada cosa lo suyo, y a cada momento, también lo suyo. Si en otras ocasiones tenemos que censurar y criticar actuaciones, hechos o cosas que nos parecen inadecuadas, hoy nuestro comentario tiene que ser positivo, de felicitación sincera y cordial porque en estos últimos días estamos viendo actuaciones merecedoras de esa felicitación y del elogio. En esta ocasión nos referimos a tres, concretamente, a cada una de las cuales corresponden las ilustraciones gráficas que ofrecemos.

Primera: Los baches, y más que baches, hundimiento parcial en el firme de la avenida de José Antonio, se está tratando de corregir mediante los oportunos trabajos de acondicionamiento.

Segunda: En la plaza Oriental se ha iniciado la siembra de césped en los parterres, que venían ofreciendo un lamentable ejemplo de olvido.

Tercera: Un bache también «gordo», que había a la misma puerta de nuestra redacción, ha quedado asimismo arreglado.

Felicidades, pues, por esta acción positiva; que esperamos animará a continuar en la misma línea a los responsables del bienestar de la ciudad y sus ciudadanos.—(Fotos F. Peñalosa.)

## SEGOVIA RELIGIOSA

**Conferencia para señoritas**  
Las conferencias que para señoritas dieron comienzo el lunes último en la iglesia del Corpus Christi, se tendrán, por causa de circunstancias imprevistas, a partir de esta tarde, en la capilla de las religiosas de María Inmaculada (San Francisco, 58).

El horario permanece inalterable; a las 7.30 de la tarde, misa y reflexión espiritual; a las 8.15, conferencia por el padre Isafas Largo, superior de los PP. Claretianos de Burgos.

El próximo domingo, día 3, y en el salón de actos de la Jefatura Provincial del Movimiento, tendrá lugar esta reunión regional de la O. J. E. en la que nuevamente las actividades juveniles serán el tema central de sus coloquios.

## La Junta Juvenil Regional de la O. J. E. se reunirá el domingo en Segovia

Nuevamente Segovia ha sido elegida por la Delegación Nacional de la Juventud, como escenario de la reunión de la Junta Juvenil Regional. La Organización Juvenil Española, viene celebrando reuniones regionales de sus Juntas Juveniles y en esta ocasión, Segovia acogerá a los representantes de Avila, Guadalajara, Madrid, Toledo, Ciudad Real, Salamanca y los propios de la capital y provincia.

El próximo domingo, día 3, y en el salón de actos de la Jefatura Provincial del Movimiento, tendrá lugar esta reunión regional de la O. J. E. en la que nuevamente las actividades juveniles serán el tema central de sus coloquios.

dele tiempo

Ministerio de la Gobernación

†  
Tercer aniversario  
DE LA SEÑORA  
**Doña Fidela López de la Mata**  
Que falleció en Segovia el 1 de marzo de 1971  
Habiendo recibido los auxilios espirituales y la bendición de S. S.  
D. E. P.  
El funeral por su eterno descanso tendrá lugar el próximo viernes día uno en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.  
Su esposo, Pedro Hermoso López; sus hijos, María Teresa, María Antonia, Pedro, Francisca, Juana, F. Carmen y María Florinda; hijos políticos, Manuel García Gil de Bernabé, Baldomero Hernández, María Anastasia González, Eduardo Grima, Antonio Vázquez, Víctor-Daniel Rodríguez y Angel Marañón, hermanos, hermanos políticos y demás familia,  
Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma.





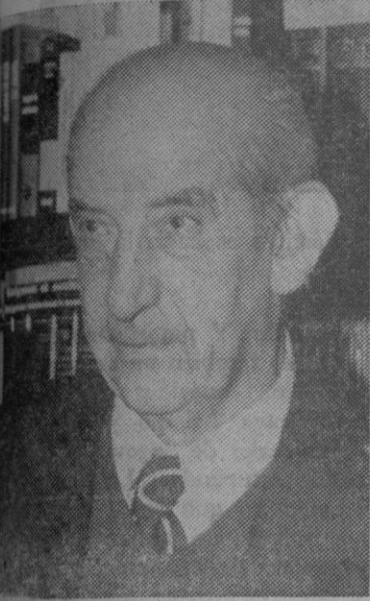


# artes y letras

## CUATRO LIBREROS SEGOVIANOS, A ENCUESTA

### ES MUY NECESARIO FOMENTAR LA AFICION A LA LECTURA EN LOS COLEGIOS

Vamos con la segunda toma de contacto con otro librero de nuestra capital. Se trata ahora de don Jesús Vallés Pardo, que tiene su establecimiento, bajo el nombre de Librería Vallés, en la avenida de Fernández Ladreda. Sus opiniones, basadas en la experiencia, han de ser un nuevo hito de importancia en esta encuesta a cuatro conocidos rectores de librerías de nuestra ciudad sobre las actividades, en esta rama, durante el pasado año, y sobre sus opiniones respecto a algunas otras cuestiones relacionadas con el libro y su difusión.



El cuestionario de preguntas hemos querido que fuera el mismo para los cuatro entrevistados. De esta forma se podrán obtener unas más completas conclusiones. Y hecho el breve preámbulo, vamos adelante con la entrevista.  
—Señor Vallés, ¿cuáles han sido los cinco libros más vendidos en su establecimiento durante el pasado año?  
—Por este orden, han sido «Papi llon», «Banco», «Chacal», «Odessa» y «Creo en la esperanza».  
—¿Se ha apreciado aumento o disminución en la venta de libros, en relación con el año 1972?  
—Sin lugar a dudas, ha habido mayor demanda de libros durante este último año.  
—Aparte de los títulos que acaba de mencionar, ¿cuáles han sido las

materias que han gozado de mayor demanda?  
—Puedo señalar los libros de literatura en general y los de temas políticos.  
—¿Se deja influir el público por la propaganda de las editoriales, la presentación de títulos en los escaparates o la crítica y comentarios sobre ellos?  
—En general, influye mucho la crítica, sí, como igualmente la exposición de los libros en el escaparate, sin olvidar la propaganda que en favor de la lectura se viene haciendo en la prensa y en la televisión. Por cierto que a veces ocurren anécdotas muy pintorescas como la del matrimonio que me vino pidiendo el «Libro para todos», que le había encargado su hijo por haberle visto anunciando en la televisión. Como sabes, «Libros para todos» es el título del spot.  
—¿Qué aceptación tienen los premios literarios más conocidos?  
—En este punto, la variedad es grande, puesto que debe tenerse en cuenta que premios son muchos los que existen. En general, hay interés por ellos, y más, naturalmente, por los que «suenan» más fuerte.  
—La mayor solicitud de títulos ¿corresponde a autores españoles o extranjeros?  
—Por supuesto, a autores españoles.

—A mí me parece que esta idea no resultaría muy positiva para una población como la nuestra.  
P. M. C.  
(Foto F. Peñalosa)

## Concursos literarios y artísticos

En esta sección publicamos únicamente los datos esenciales de cada concurso. Las bases completas pueden solicitarse a las direcciones que se indiquen.

### PERIODISMO

«La Vanguardia», de Barcelona, convoca el X premio periodístico «Ramón Godó Lallana» para trabajos literarios firmados o con seudónimo publicados en la prensa española entre el 1 de junio de 1973 y el próximo 1 de abril. Admisión, hasta el 20 de abril en la redacción del periódico, Pelayo, 28, Barcelona—1. Premio, 100.000 pesetas.

### CARTELES

Anunciadores de las fiestas del Corpus en Granada. Plazo de admisión, hasta el 16 de marzo próximo en la Secretaría del Ayuntamiento. Premios: 25.000 y 10.000 pesetas.

### TEATRO

VIII Premio Nacional de Teatro de Sigüenza. Obras originales e inéditas que no se hayan representado. Admisión hasta el 31 de marzo en el Ayuntamiento de Sigüenza. Premio, 100.000 pesetas.

También se organiza un concurso de agrupaciones teatrales inscritas en el Registro de Teatros de Cámara y Ensayo.

### POESIA

Certamen organizado por el Casino Oriolano de Orihuela (Alicante). Admisión, hasta el 5 de abril. Flor natural y 25.000 pesetas a un poema dedicado a la exaltación del azahar. Otros premios para poesías que exalten la provincia alicantina y la ciudad oriolana.

# ESCAPARATE

## «VISITANDO ITALIA»

Otros magníficos libros de la colección «Visitando otros países». Un recorrido maravilloso por tierras italianas, de la mano de la hábil pluma de Rupert Martin, con un texto elegante y sobrio, lleno de curiosas observaciones, que ambientan maravillosamente sobre la «visita» que realizamos a Roma y demás capitales importantes de Italia, como si fuéramos a nuestro «recorrido» por las Alpes, la Toscana y Umbria, por Cáceres y Cerdeña. También, unas apreciaciones muy ajustadas sobre datos geográficos, fiestas populares, costumbres, la educación, las bellas artes. Y todo con unas maravillosas ilustraciones en color y blanco y negro, que hacen sumamente sugestivo el libro.—(Edita Molino).

## «OSCAR, ESPELEOLOGO»

El personaje de Oscar creado por Carmen Kurtz —y de alguna de cuyas aventuras ya nos hemos hecho eco aquí— encierra consigo una doble vertiente: De un lado, el amor a la aventura, al riesgo, a lo desconocido; de otro, una pedagogía sumamente instructiva sobre aspectos científicos, aquí concretamente sobre la espeleología, esa bella rama de la actividad deportiva, que supone siempre un riesgo y un emocionante misterio a vivir por los buenos aficionados. Las peripecias de este Oscar espeleólogo encierran no pocas enseñanzas para la juventud.—(Edita La Gaya Ciencia en su colección «Lobby Dick»).

## «DESNUDO PUDOR»

El idioma, su riqueza expresiva, es uno de los más destacados méritos de la novelística de Manuel Alcalá, autor de esta obra. En sus

novelas, muy bien trabajadas, muy bien construídas, deja constancia de su categoría de narrador, que confirma en «Desnudo pudor» cuya trama encaja en esa Costa del Sol que últimamente está sirviendo de fértilísimo escenario para varios novelistas. Allí, en la Costa del Sol, «todo es posible». Y por supuesto, también la historia, tremendamente humana, que nos cuenta Halcón. Una historia escrita con elegancia, con ternura, pero con un estilo vigoroso, producido de su larga actividad literaria y de sus indudables dotes para contar.—(Edita Espasa-Calpe en su colección «Austral»).

## «CUENTOS NAPOLITANOS»

Diecisiete cuentos de Salvatore di Giacomo se nos ofrecen en este tomo. Unos cuentos en los que la tragedia del pueblo humilde parece ser el «leit motiv», pero sin faltar por ello el toque poético que el autor sabe colocar en el momento más tenso, más angustiante. La miseria humana queda al descubierto con la buena pluma de Giacomo, pero no es tan cruel como para no dejar también un escape a la esperanza. Y sobre temas de ayer, que en su casi generalidad pueden ser temas de hoy y también del mañana, ha montado, unas narraciones muy bien dialogadas que se leen con interés y gusto, aunque dejen amarga la boca por la expresividad con que presenta el dolor de las gentes, la miseria de muchos, el desamparo en que vive parte de la sociedad humana. La traducción, ágil y con buen estilo, es de Cipriano Rivas Cherif.—(Edita Espasa-Calpe en su colección «Austral»).

## «ASEBINATO DE LOLA, ESPEJO OSCURO»

El impacto que causó Dario Fernández-Florez en el panorama literario español cuando en 1950 publicó «Lola, espejo oscuro», fue tremendo. A raíz de entonces, su libro ha estado presente siempre que se ha hablado o escrito de literatura española contemporánea. Su estilo agresivo, violento, increíble en aquella época, fue un aldonazo de lo que podía dar de sí un escritor con garra y con vocación como este creador de «Lola». Bastantes años después, en 1971, lanza el segundo tomo de lo que habría de ser una trilogía sobre un personaje, es decir, «Nuevos lances y picardías de Lola, espejo oscuro», y con este título que ahora nos ocupa se cierra esa historia de una mujer que nunca tuvo «pelos en la lengua», que llama a las cosas por su auténtico nombre; un personaje que el autor cuida, mimó hasta hacerle rebosar en personalidad. Lola sigue «en forma», que diríamos ahora, y creemos que puede decirse, sin temor a equivocarnos, que es uno —o el más— de los más famosos personajes femeninos de la novelística española de los últimos años. Su agresividad, su sultura, su picardía, en las descripciones «habísimas» y tremendamente humanas de Dario Fernández-Florez, hacen saltar de sorpresa al lector, que se encuentra ante un libro verdaderamente importante con un final en el que la humanidad del personaje desborda todo lo previsible.—(Edita Plaza & Janés en su colección «Novelistas del día»).

P. M. C.

# ANTOLOGIA POETICA

¿Pero el reino del tiempo no es un niño?  
Distraído rehace y descompone  
el olvido a su vez; bajo sus manos  
grita el día perdiéndose y su juego,  
como el nuestro de ayer, nos ensombrea.  
¿Dónde volver entonces el recuerdo  
o la mirada del sonar? ¿Podrías  
bajo el futuro cobijarlos cuando  
tu pensamiento entre las cosas hunde,  
dispersa, su unidad? ¿Acaso, dime,  
consiente ésta en quien por descuidadas  
fábulas yerra, sin que entre sus manos  
se verifique lo real? Oh, sólo  
en imágenes vuelvo, se transforma  
en pasado lo ser. En él abrazas,  
resuelto, el fin. Como en la tarde el pájaro,  
extraviado en lo azul, desde su cima,  
en la rotunda copa oculta el canto,  
tal tu existir. La nube bajo el mar.

Juan Valencia

# ¿Muebles? ¡HERNANDO!

Visiten la más grandiosa exposición de muebles, sin salir de nuestra ciudad. No importa si desean o no comprar. Aunque no necesiten muebles, vale la pena contemplar tanto arte. No les costará nada y quedarán gratamente impresionados.

Si desean comprar, donde quiera que sea, esta visita les servirá de muy valiosa información.

**MUEBLES HERNANDO** - Frente Estación de Ferrocarril.

# EL ARTISTA Y SU OBRA



Del pintor José María Labra ha escrito López Anglada: «Esféricas metálicas que parecen recoger en su inmovilidad todas las suavidades del mundo, esculturas de finísimos estambres de acero llevadas a la realidad las filigranas caligráficas que pudieran soñar los árabes de todos los tiempos, cuerpos sostenidos por una voluntad de belleza que nunca termina. Las manos de Labra han moldeado el aire de los diedros, la luz de los reflejos, las claridades y las sombras.  
No vamos ahora a descubrir la grandeza de este artista. Labra es uno de los pintores consagrados de nuestro tiempo y su obra figura en numerosos museos y colecciones de todo el mundo. Pero todo esto, tan importante, claro está, para un artista, a Labra no le interesa, sino en función de las posibilidades que le ofrece para hacer cada día, de su propia realidad, su «universalidad».

# arte escénico

Alfredo Marquerie es hombre de teatro; gran conocedor del teatro. Por ello que sus opiniones deban ser consideradas con todo respeto y, por supuesto, con absoluta garantía de sinceridad y veracidad. De una entrevista que con él ha mantenido Angeles Masó, y que se ha publicado en «La Vanguardia Española», recogemos, por su interés, los siguientes párrafos:

—Hablemos del teatro en general. ¿Por qué se recurre tanto a la traducción si tenemos buenos autores?

—Porque nuestros autores son demasiado pocos. Escriben poco. Y también porque no se da paso a la juventud. Hay un plantel de autores jóvenes que acuden a los festivales de teatro independiente a los que se debe dejar paso. Es preciso cuidar los centros experimentales. Descenzar el teatro, crear polos regionales. Y subvencionar generosamente al teatro.

—Y podría hablarse del abismo que media entre el teatro comercial y el teatro con inquietudes, el teatro joven. Este teatro que quiere aportar algo, decir algo.

—Hay una diferencia enorme entre el teatro independiente y teatro comercial cuando éste es un teatro comercial «al uso», es decir, cuando hablamos de vodeviles, comedias de enredo, obras triviales. Pero cuando los autores se comprometen y escriben obras profundas ya no hay tanta diferencia. Por ejemplo cuando se trata de comedias como «La Fundación», Buelo Vallejo o las de Ana Diosdado o el propio teatro de Salom.

—Entonces, ¿cree usted que el teatro español de los últimos treinta años corresponde a la realidad? ¿Que analizándolo, se pueden conocer los problemas que vivimos y hemos vivido?

—En los últimos años, sí. Antes, no. Antes, el teatro era un panorama cerrado. La gente no quería recordar.—Marquerie marca un énfasis en esta palabra y en la que pronuncia a continuación—, reavivar «La casa de las chivas», por ejemplo, no podría haberse escrito inmediatamente después de la guerra. La gente no quería oír hablar de estos

temas. Ahora ya quiere oír hablar de ello, enterarse de lo que ha pasado.



# POR EL MUNDO DE LA MUSICA

## EL CONGRESO DE JUVENTUDES MUSICALES, EN CADIZ

En un acto celebrado en el Conservatorio de Música «Manuel de Falla», de Cádiz, quedó constituido el consejo asesor de música de la provincia, habiendo recaído los cargos de presidente y vicepresidente en los señores Casellas y Ruiz de la Fuente, delegados provinciales de Educación y Ciencia e Información y Turismo, respectivamente. El vicepresidente de la Junta Nacional de Juventudes Musicales, señor García Casas, anunció que el IV Congreso Nacional de Juventudes Musicales tendrá lugar en Sevilla y Cádiz durante la segunda quincena del próximo mes de marzo, con asistencia de numerosos delegados de toda España.

# ILMO. AYUNTAMIENTO DE CUELLAR

**CONCURSO DE OBRAS**  
1.º Es objeto del concurso la ejecución de las obras de cerramiento y urbanización de la piscina municipal.  
2.º Tipo de licitación: Queda fijado a título orientativo en 3.082.500 pesetas.  
3.º Plazo y lugar de presentación de proposiciones: Se presentarán en Secretaría en el plazo de diez días hábiles contados a partir de la inserción de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia de Segovia.  
En la Secretaría del Ayuntamiento se encuentran de manifiesto los documentos que integran este expediente.  
Cuéllar 20 de febrero de 1974.  
El alcalde, Rafael de las Heras M. u. o.

## Novedades literarias

Espasa-Calpe: «Papá Gorioli», de Honorato de Balzac; «Farsa de verdades», por Dolores Medio; «Los enredos» y «Medora», de Lope de Rueda.  
Plaza & Janés: «La izquierda de Cristo», de Jacques Duquesne; «Mil años de historia de los gitanos», por Francis de Vaux de Foletier.  
Depesa: «El heredero», de Philip Labro; «Assuan», por Michael Heam; «El clan de los leones», de Josef Sckvorcecky.  
Ana Diosdado, cuyo nombre completo es Ana Isabel Alvarez-Diosdado Gilbert, nació en Buenos Aires de padres españoles. Vive en España desde los siete años; estudia en el Liceo Francés, de Madrid. Empezó haciendo teatro como actriz. El primer que escribió fue novela; el segundo título, publicado por Ediciones Planeta, «En cualquier lugar», que fue finalista del Premio Planeta. Hasta ahora tiene escritas cuatro obras de teatro: «Ovada los tambores», «El okati» y «Los comuneros».

P. M. C.

MORO, UN ESCULTOR SEGOVIANO (Y II)

# «DEBERIA HABER AQUI UN MUSEO QUE RECOGIERA LA OBRA DE LOS ARTISTAS SEGOVIANOS DEL PASADO Y TAMBIEN DE LOS ACTUALES»

“Si una ciudad es un ente vivo, debe recoger las obras de arte actuales. La escultura moderna encaja admirablemente en un jardín”

“La tendencia dominante en las artes plásticas es hacia el logro de la libertad del movimiento”

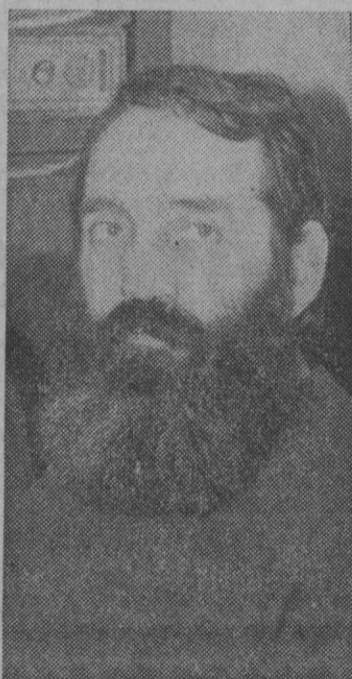
“Hoy, la pintura rompe los límites del marco y se hace escultura, y la escultura por su parte se enriquece con el colorido”

Si al iniciar este reportaje se hablaba de una vitalidad segoviana en diversos terrenos, ello puede subrayarse hoy de una forma particular refiriéndose a las artes. Nuestros artistas no se limitan, como haría un simple aficionado o un artista «de domingo», a copiar modos o estilos del pasado, sino que aspiran a una plena vigencia, están al día y se sienten comprometidos con la estética contemporánea y esa fervorosa e incansable investigación de procedimientos y estilos que caracteriza al momento presente. De gran interés son las opiniones de Moro sobre estos temas y también las que relacionan el arte con la ciudad en general y con nuestra ciudad en particular.

## TENDENCIAS DE LA ESCULTURA, HOY

—En tu opinión, ¿cómo está la escultura actualmente en España?

—Yo creo que está francamente bien. Porque tenemos al-



«La escultura de hoy está especialmente adecuada para su colocación en los jardines»

gunos escultores de talla internacional, y otros muchos de verdadero renombre.

—¿Y hablando de la escultura a nivel mundial? ¿por dónde va? ¿Cuál es el ideal de los escultores ahora?

—Pues generalmente, cuando uno está realizando cosas, al leer libros, o al ver otras obras, se sorprende al ver que hay una coincidencia, quizás es por eso que decíamos antes de la unidad y de la relación entre todo lo que se encuentra en el cosmos. Hace pocos días leía yo un libro sobre la teoría de la formatividad, de Pareyson y coincidía en muchísimas cosas y con frecuencia las cosas que uno piensa o que está haciendo, las encuentra descritas por otros señores. Desde luego, el mundo escultórico, que no sabe uno si llamarle así, porque no se sabe si estos objetos que estamos haciendo son escultóricos, va en la dirección de fragmentar el bloque, acumular planos, elementos. Claro que hay varios tipos de experiencias; hay quien hace el gran bloque, pesado y estático, pero en general yo creo que la tendencia dominante en las artes plásticas es hacia la libertad del movimiento. La combinatoria, el constructivismo de tipo geométrico, el uso de materiales actuales y su conversión en materiales artísticos; así se trata mucho el acero, el cemento, se tiende a la participación de la máquina, que hoy siempre se está necesitando para la fabricación de las obras artísticas; pero sobre todo eso está el intento de liberar el movimiento, sin olvidar las experiencias de tipo óptico.

## PINTURA Y ESCULTURA

—Muchos pintores empezaron pintando cuadros y han acabado con la escultura - pintura o la escultura a secas, sobre todo en plásticos, ¿qué pasa, que la escultura ahora tiene mayor interés, más atractivo, más actualidad?

—Sí, y esto ha ocurrido qui-

zás a la salida de la segunda guerra mundial, quizás como fruto del desencanto y a la desilusión de la guerra y todo lo demás. Entonces quizás se avivó en el inconsciente colectivo la necesidad de tener algo real, algo táctil, que se pueda tocar y el objeto escultórico es así. Se tiene a la mano, se posee, se lo puede tocar, está próximo, se lo puede tener como un amigo, mientras que la pintura se queda limitada en el plano y viene precisamente la necesidad de romper esa limitación, que es una de las tendencias estéticas del momento, no limitar la obra de arte, romper los moldes, salirse del espacio, del marco. Eso lo intenta ahora la pintura y los pintores y, por su parte, la escultura aspira a lo que no ha tenido en otras ocasiones, o ya tenía un poco olvidado, la parte de colorido, de ilusión, de poesía. La verdad es que hoy las artes se interrelacionan, tanto las artes plásticas, como la poesía o la música, todas acaban por relacionarse íntimamente. ¿Quién a la hora de hacer un elemento escultórico no le está influyendo otro tipo de ritmo? Todo tiende a hacerse una cosa, una unidad. De hecho los pintores de principio de siglo, este siglo tan fecundo han sido en realidad los padres de la escultura. Ahí tenemos un Matisse, por la libertad que concedía a los materiales, consiguió dar un impulso enorme a la escultura. Ellos, aparte de Mayor, y Rodin, fueron como digo los padres de la escultura moderna. Ellos, Rousseau, Matisse, no digamos ese gran escultor que fue Picasso, han sido los grandes exploradores e investigadores de la escultura, porque quizás en la obra escultórica se sentían más libres y menos sujetos a sistemas. Picasso fue el padre de todo ese mundo del facetedo descubierto en el cubismo. Hicieron cosas que un escultor no habría hecho, porque a lo mejor estaba condicionado por el concepto de la estatua, la manera de construir, etc.

## ESCULTURA Y URBANISMO

—¿Cómo concibes la escultura en el ambiente de la ciudad, qué papel tiene la escultura en el urbanismo? En Segovia, por ejemplo, ¿cabría hacer algo en ese sentido?

—Sí, sin duda. La escultura de hoy hay que pensar que recibe admirablemente el color y está especialmente adecuada para su colocación en los jardines. Un jardín es un color en el que encaja admirablemente una escultura moderna.

Pues resulta que si nos encontramos una máquina en el campo que está haciendo una labor y esa máquina es amarilla, roja o azul, no nos asustamos, la vemos y la integramos perfectamente en el campo, ¿por qué en la ciudad, en el medio urbano en el cual el hombre vive, se mueve y resuelve, sus cosas, por qué no van a vivir hermanadas una gran catedral, por ejemplo, con una escultura actual? Perfectamente hermanadas pueden estar. Una flor es un color disonante, una amapola, por ejemplo, un

color tremendamente disonante, pero, ¿hace mal la flor en la ciudad? No, la flor es roja, perfectamente roja, ¿tiene que transformarse y patinarse para ser posible y para estar en la ciudad? No se patina el color de una flor. ¿Por qué en una escultura debe patinarse, si es vital, si es algo que sale y emana directamente de un hombre, por qué ha de colorearse de otro modo? Yo no lo entiendo así. Y en cuanto al encaje, en cuanto al espacio, encaja perfectamente. Lo que habría que revisar hoy, creo yo, es lo estatuario monumental, todas esas cosas mal llamadas algunas veces monumentos, esos mamotretos, y en ello incluyo algunas obras mías. Pues, eso es lo que verdaderamente no encaja.

## LOS «MONUMENTOS»

—¿Por qué?

—Porque realmente, con un rotulito en una calle es más que suficiente para recordar a un hombre, puesto que fundamentalmente está recordado por sus obras, por la literatura, y por todo. No sería imprescindible de hecho su imagen, porque si algunas veces se ha conseguido una correcta evocación del personaje, otras veces las imágenes esas nos confunden totalmente la idea de aquel hombre, la pueden cambiar completamente, en vez de darnos una versión de cómo era aquel hombre, resulta que nos dan una mala versión, lo cual puede originar en nosotros un desafecto hacia esa persona. Hasta eso pueden llegar las cosas estéticas, mal puestas, mal colocadas. Quizás esas cosas están bien para coleccionarlas en un museo, puesto que pertenecen a un tiempo, y desde luego en ciertos lugares son respetables y están bien, pero ¿por qué no va a haber también cosas actuales por la ciudad? Si una ciudad es un ente vivo y tiene gentes que desarrollan todas sus actividades y se manifiestan en la vida de la ciudad, ¿por qué la escultura no se va a manifestar en el mismo sentido si la ciudad también es un ente vivo?

## ARTE Y VIDA

—¿No se pueden separar el arte y la vida, verdad?

—No. No se pueden separar.



«Llegó un momento en que se cerró una etapa y llegó un tiempo de mayor madurez... Ahora estoy perfectamente organizado»

Arte y vida son inseparables, puesto que el artista vive...

—¿Podemos hablar un poco de tu vida?

—Sí, cómo no.

—Vamos a ver. Hay gente que piensa que éste no es nuestro Moro, que nos lo han cambiado, ¿no? ¿Ha pasado ya aquel tiempo de «jugar tenis», de los «cables pelados», y aquellas cosas. Se ha quedado ya atrás aquella especie de rebeldía por sistema, has llegado a una etapa más serena, de mayor madurez. Eso tiene que ver con tu peregrinación humana también, con tu matrimonio, es más bien una etapa de tu evolución artística, o todo tiene que ver con todo?

—Todo. Yo creo que..., claro hubo un tiempo en que yo era más joven también, recién salido de una escuela, con muchas ilusiones, con muchos deseos de hacer cosas, pero también, como más joven, más desequilibrado. Lentamente, creo que el hombre llega con los años a un tiempo en que está maduro para hacer un tipo de cosas, y si no lo hace en ese momento, si no empieza a hacerlo en ese momento, puede ser que no haga nunca nada. Entonces, se presenta la disyuntiva de hacer, de ser, o de no hacer y no ser. Por fortuna yo tuve la suerte, una gran suerte, de encontrar a mi mujer y desde que nos casamos, desde luego ya había en mí antes, anteriormente, una voluntad de cambio. Siempre la ha habido, porque hasta en mis grandes juergas, mis grandes «jotas», el final era para mí un drama, siempre había lo que decía Daniel Zuloaga que era mi penitencia, ¿no?, que yo me metía en casa o en el estudio durante quince días o así. No era tal penitencia, sino la disconformidad conmigo mismo; me sabía en la necesidad de tener que hacer una serie de cosas, y que estaba perdiendo el tiempo lamentablemente. Llegó un momento en que se cerró una etapa, perfectamente lógica, y llegó un tiempo de mayor madurez, con inquietudes de otro tipo, el deseo de serenarse, de valorar todas las experiencias y esas experiencias irlos encajando y clarificando y haciendo que se reflejen en la obra. Creo que todo ello, desde luego, se ha notado, porque todo se refleja en la obra. Ahora estoy perfectamente organizado, aunque yo siempre he sido un hombre bastante organizado, puesto que siempre mi vida la he ido construyendo, con lentitud, pero bastante... Estoy contento de mi vida. Hasta hoy estoy contento porque la experiencia ha sido interesante y porque me paso la vida haciendo estas cosas, es decir, viviendo, que esto para mí es vivir.

—¿Qué tal se vive de la escultura?

—Pues, se vive. Bueno, yo generalmente he seguido un sistema, y ha sido el ganar un dinero equis, una cantidad para poderla invertir en nuevas experiencias. Este ha sido mi sistema desde siempre. El dinero que ganaba, lo invertía en un viaje donde yo veía cosas que me interesaban, en entrar en contacto con otras gentes y, por fin, también invertirlo en materiales. Como mi vida en ese sentido ha si-



«La tendencia dominante en las artes plásticas es hacia la libertad del movimiento...»

do muy rigurosa y bastante bien administrada, a pesar de algunas apariencias, pues he ido viviendo, bien. Y ahora estoy haciendo estas cosas que me interesan, y bien, estoy a gusto.

## SEGOVIA Y EL ARTE

—Hablemos de otra cosa. ¿Cómo ves la escultura en Segovia y también el movimiento artístico en general de la ciudad?

—En Segovia hay gente...

Creo que Segovia es una canteira inagotable, porque estamos viendo cómo cada día está saliendo gente nueva y artistas... artistas de la canción, de la pintura y también de la escultura, y aquí no me refiero naturalmente a mí, sino concretamente a otros. En la actualidad hay varios chicos en Madrid que están estudiando. Está Carlos Marinas, que creo va a presentar una exposición también en Madrid. Está Feliciano García; de Sepúlveda, hay un chico, Cristóbal, un hijo de canteros, de las canteras del Villar de piedra rosada, que está estudiando escultura en Madrid y dicen que va muy bien. Tenemos un señor ya mayor, que nos ha hecho bastantes obras aquí, que es Trapero. Está el tallista Angel Ayuso; hay alguna otra persona que se me escapa en este momento... que no puedo recordar. Teníamos a don Toribio, claro. Hay otros, aunque no son profesionales, muchachos que han hecho bustos muy correctos, como es Jesús, este chico que es escayolista, también Emilio. Tenemos tallistas muy buenos, algunos derivan a lo industrial, pero no han perdido el estímulo del arte

de la talla. Y pintores no digamos, hay también un montón de ellos bien conocidos y algunos importantes. Así que yo veo las posibilidades de Segovia en este sentido estupendas. Lo que encuentro es que sería deseable que hubiera un museo que representara debidamente la labor de nuestros artistas pasados y de los actuales, también y cuantas cosas se pudieran recoger y que sería deseable que hubiera otra escuela de artes, de bellas artes.

—¿Quizás la esperada Escuela de Artes Aplicadas y Oficinas Artísticas sería suficiente?

—Sí, y eso sería ideal para Segovia, una ciudad en la que todavía hay tiempo y que tiene una tradición porque su Escuela de Artes y Oficinas, es la más antigua de España, y eso quiere decir algo, ¿no? Por otra parte está la comunicación que hay con personas extranjeras, la labor que se está realizando en La Casa del Siglo XV, que es verdaderamente titánica, porque aquí el arte actual lo conocemos gracias a ellos, me refiero al arte de investigación y al arte de hoy. Tenemos también artistas que han fijado aquí su residencia... como los Baquero, Silva, los Coullaut Valera, en La Granja, etc., y habrá que referirse también al público de aquí, que tiene una verdadera sensibilidad para el arte. En fin, yo veo a Segovia con grandes posibilidades en este terreno.

—¿Quieres añadir algo más?

—Creo que ya está dicho todo.

—Muchas gracias.

R. B.  
(Fotos F. Peñalosa)

**Prensas - Empacadoras**  
de alta presión  
Homologadas por el Ministerio de Agricultura  
**INDUSTRIAS NUÑEZ**  
Teléfonos: 41-52-76 y 41-52-77

Lavadoras Lavavajillas **Miele**  
por 1.000 pts. al mes J. HORCAJO, S. A.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA San Agustín 7. Apartado 11  
BOLETIN DE SUSCRIPCION  
Don ..... de profesión ..... con domicilio en ..... calle de ..... número ..... piso ..... se SUSCRIBE al diario EL ADELANTADO DE SEGOVIA por un ..... prorrogable indefinidamente mientras no avise su baja en la Administración. a ..... de ..... de 19.....  
(Firma)